

SOLER & PALAU Sistemas de Ventilación S.L.U.

C/Llevant 4

08150 Parets del Vallès (España)

Declara que el ventilador tipo

Déclare que le ventilateur type

Declares that the fan type 1

1

Referencia de fabricación

Numéro de référence de fabrication

Manufacturing reference 2

2

3

Marcado como

Marqué

Marked as: Ex 3



Con el Expediente Técnico custodiado por el Organismo Notificado N° 0163.

Dossier technique déposé à l' Organisme Notifié N° 0163.

Technical specifications file overseen by Notified Body N° 0163.

- cumple la Directiva 94/9/CE (ATEX) relativa a los aparatos y sistemas de protección para uso en atmósferas potencialmente explosivas.
- répond aux exigences de la Directive 94/9/CE (ATEX) concernant les appareils et systèmes de protection à usage en atmosphères potentiellement explosives.
- complying with Directive 94/9/CE (ATEX) relative to protection apparatus and systems for use in potentially explosive atmospheres.

Cumple con las siguientes normas y Directivas:

Répond aux exigences des Normes et Directives suivantes :

Complies with the following standards and Directives :

- Directiva 94/9/CE (ATEX) relativa a aparatos y sistemas de protección para uso en atmósferas potencialmente explosivas.
Directive 94/9/94/CE (ATEX) concernant les appareils et systèmes de protection a utiliser dans des atmosphères potentiellement explosives.
Directive 94/9/CE (ATEX) relative to protection apparatus and systems for use in potentially explosive atmospheres.
- Directiva de 2004/108/CE Compatibilidad Electromagnética .
Directive 2004/108/CE Compatibilité Électromagnétique.
Directive 2004/108/CE on Electromagnetic Compatibility.
- EN 14986 Diseño de ventiladores para trabajar en atmósferas potencialmente explosivas.
Design de ventilateur devant travailler dans des atmosphères potentiellement explosives.
Design on fans for working in potentially explosive atmospheres.
- EN 1127-1 Atmósferas explosivas. Prevención y protección contra la explosión.
Atmosphères explosives. Prévention et protection contre l'explosion.
Explosive atmospheres. Prevention and protection against explosion.
- EN 13463-1 Equipos no eléctricos destinados a atmósferas potencialmente explosivas. Parte 1.
Équipement non électriques destinés à des atmosphères potentiellement explosives. Partie 1.
Non electrical equipment for use in potentially explosive atmospheres. Part 1.

El representante legal Le représentant légal / Legal representative :

Sr. Carlos Campderós Blanco
Soler & Palau Sistemas de Ventilación S.L.U.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji (z języka angielskiego)

Deklaracja zgodności CE

SOLER & PALAU Sistemas de Ventilacion S.L.U.

C/Llevant 4

08150 Parets del Valles (Hiszpania)

Deklaruje, że wentylator typu[1] (1)

Numer seryjny[2] (2)

Oznaczony  [3] (3)

Dokumentacja techniczna nadzorowana przez Jednostkę Notyfikowaną Nr. 0163

- zgodnie z Dyrektywą 94/9/CE (ATEX) w stosunku do urządzeń ochrony i systemów przeznaczonych do użytku w przestrzeniach zagrożonych wybuchem.

Jest zgodny z następującymi normami i Dyrektywami:

-Dyrektywa 94/9/CE (ATEX) w stosunku do urządzeń ochrony i systemów przeznaczonych do użytku w przestrzeniach zagrożonych wybuchem.

-2004/108/CE Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej.

-EN 14986 Projektowanie wentylatorów do pracy w przestrzeniach zagrożonych wybuchem.

-EN 1127-1 Atmosfery wybuchowe. Zapobieganie i ochrona przed wybuchem.

- EN 13463-1 Urządzenia nielektryczne przeznaczone do użytku w przestrzeniach zagrożonych wybuchem. Część 1.

Przedstawiciel prawny:

[podpis nieczytelny]

Sr.Carlos Campderrós Blanco

Soler & Palau Sistemas de Ventilación S.L.U.



EC Declaration of Conformity

The manufacturer S&P Sistemas de Ventilación S.L.U
C/Llevant , 4
08150-Parets del Vallès-Barcelona

hereby declares that the product, for use in potentially explosive atmospheres, described below

Tipo HELICOIDALES MURALES
Serial number HCTT - 355 / 710 ATEX
CE mark date All Manufactured
05

II 2 G EEx e II T3

complies with the requirements of the ATEX Directive 94/9/EC, based on the following harmonized standards

EN 14986 EN 60079-0 EN 60079-7

and approved by Official Laboratory J.M.Madariaga LOM, Notified Body nº 0163, certificate nº LOM-04ATEX2085x

Additional Information:

The product design is inherently benign, and fulfills the requirements of the EMC Directive 2004/108/EC with regard to emission and immunity electromagnetic levels.

In order to avoid electrical hazards, the following standards, as published in the OJEU and according to Low Voltage Directive 2006/95/EC, have been used:

EN 60034-1 EN 60204-1

EC Declaration of Incorporation:

(Directive 2006/42/EC, Annex II 1-B)

Should the product defined above, be used as part of a machine, then it must not be put into service until the machine in which it is incorporated has been declared in conformity with the provisions of the Machinery Directive 2006/42/EC.

The Technical Director is the person authorized to compile relevant technical documentation in accordance with Annex VII part B.

Compliance with EN ISO 13857 refers to safety devices when supplied, and installed, with the product. The responsibility for compliance with EN ISO 13857 is the installer of the system where the product is applied.

We are committed to provide relevant information on this product in response to a reasonable request by national authorities.

Signed by

Carlos Campderrós
en nombre de S&P Sistemas de Ventilación S.L.U
Febrero 2013

Tłumaczenie przysięgłe z języka angielskiego

Logo: S & P

Deklaracja zgodności WE

Producent

S & P Sistemas de Ventilación S.L.U.
C/Llevant, 4
08150 – Parets del Vallès – Barcelona

niniejszym oświadczam, że poniższy produkt do zastosowania w przestrzeniach zagrożonych wybuchem

Tipo

HELICOIDALES MURALES

Numer seryjny

HCTT – 355 / 710 ATEX

Data znaku jakości CE

wszystkie produkowane

05

II 2 G EEx e II T3

spełnia wymogi Dyrektywy ATEX 94/9/WE w oparciu o zharmonizowane standardy

EN 14986

EN 60079-0

EN 60079-7

i został zatwierdzony przez Oficjalne Laboratorium J.M. Madariaga LOM, jednostkę notyfikowaną nr 0163, nr certyfikatu LOM-04ATEX2085x

Informacje dodatkowe:

Produkt jest nieszkodliwy i spełnia wymogi Dyrektywy 2004/108/WE o Kompatybilności Elektromagnetycznej w zakresie emisji i odporności na działanie elektromagnetyczne.

W celu uniknięcia zagrożeń elektrycznych, zastosowano następujące standardy opublikowane w OJEU (Official Journal of the European Union – Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej) i są one zgodne z Niskonapięciową Dyrektywą 2006/95/WE:

EN 60034-1

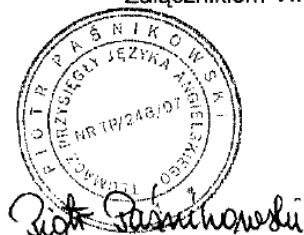
EN 60204-1

Deklaracja włączenia WE:

(Dyrektywa 2006/42/WE, Załącznik II 1-B)

Jeżeli w/w produkt będzie używany jako część maszyny, nie może on zostać oddany do użytku do momentu, gdy maszyna, której ma on być częścią, uzyskała deklarację zgodności z przepisami Dyrektywy Maszynowej 2006/42/WE.

Osobą odpowiedzialną za stworzenie właściwej dokumentacji technicznej zgodnie z Załącznikiem VII część B jest Dyrektor Techniczny.



Zgodność z normą EN ISO 13857 odnosi się do urządzeń zabezpieczających, po dostarczeniu i instalacji z produktem. Odpowiedzialność za zgodność z normą ISO EN 13857 ponosi osobą instalującą system, w którym stosowane jest urządzenie. Zobowiązujemy się do zapewnienia odpowiednich informacji na temat naszego produktu w odpowiedzi na prośbę władz państwowych.

Podpis

/-/ podpis nieczytelny

Carlos Campderrós

en nombre de S& P Sistemas de Ventilación S.L.U.

Febrero 2013

Ja, Piotr Paśnikowski, tłumacz przysięgły z języka angielskiego, niniejszym zaświadczam, że powyższy dokument jest prawdziwym i całkowitym tłumaczeniem dokumentu oryginalnego z języka angielskiego na język polski.

Nr repertorium: 050/2013, data: 20.05.2013.

